



PROSTAFF ***Target EFR***

3-9x40AO

Manufacturer: **NIKON VISION CO., LTD.**

3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan

Printed in the Philippines (704C)1E/1111

En

Fr

De

Se

Ru

Fi

Cz

Vattentäta modeller:

Kikarsiktet är vattentätt och det optiska systemet kommer inte att skadas om det sänks ner eller tappas i vatten grundare än 1 meter i högst 10 minuter.

Kikarsiktet erbjuder följande fördelar:

- Kan användas under förhållanden med hög luftfuktighet, damm och regn utan risk för skada.
- Den kvävefyllda enheten gör att det inte uppstår kondens eller mögel.

Vidta följande försiktighetsmått när du använder kikarsiktet:

- Kikarsiktet får inte användas eller hållas under rinnande vatten.
- Eventuell fukt ska torkas av innan justering av rörliga delar sker (justeringsvred, okular m.m.) på kikarsiktet för att förebygga skada och av säkerhetsskäl.

Nikon Vision rekommenderar att du regelbundet servar kikarsiktet hos en auktoriserad återförsäljare för att hålla det i bästa skick.

* Specifikationerna och utformningarna kan komma att ändras utan förvarning.

* Varken hela eller delar av användarhandboken får reproduceras i någon form (med undantag av korta citat i artiklar eller recensioner) utan skriftligt tillstånd från NIKON VISION CO., LTD.

Pozдравляем с выбором оптического прицела Nikon PROSTAFF Target EFR. Новый прицел сочетает в себе прочную и надежную конструкцию и высокоточную светлую оптику Nikon — важнейшие качества любого серьезного оптического прицела для винтовки.

Процедура монтажа одинакова при использовании прицела для охоты или для прицельной стрельбы. Для установки прицела требуется набор высококачественных стальных монтажных колец со стандартным диаметром 25,4 мм (1 дюйм). Для выполнения монтажа следуйте инструкциям производителя колец. После монтажа прицела на винтовку выполните процедуры регулировки перекрестия.

ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ДЕТАЛИ

Корпус..... 1 шт.

Крышка окуляра 1 пара

Крышка объектива..... 1 пара

Внимание

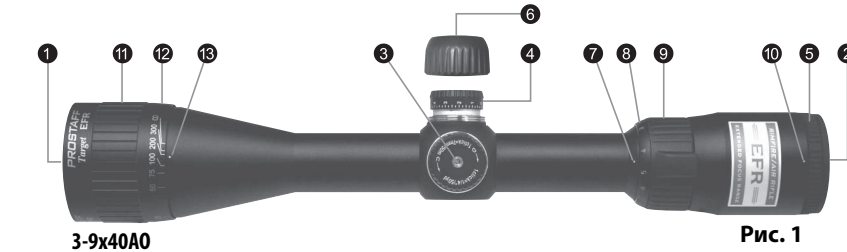
- (1) Не смотрите через оптический прицел на солнце. Такие действия могут серьезно повредить глаз. Данное предостережение относится ко всем оптическим приборам, например фотокамерам и биноклям.
- (2) Оптический прицел надежно запечатан от влаги и пыли. Прицел можно безопасно использовать во время дождя и в пыльных условиях. Для сбережения внешнего вида прицела рекомендуется просушивать и чистить его перед хранением. Для чистки металлических поверхностей используйте мягкую ткань, а для чистки объектива прицела используйте материю для фотообъектива.

При настройке прицела для охоты необходимо определить стандартный диапазон, а затем отрегулировать прицел в соответствии с расстоянием до цели. Для целей, дистанция до которых отличается от стандартной, в зависимости от личных предпочтений можно просто отрегулировать положение перекрестия в соответствии с целью. Кроме того, можно выполнить компенсацию траектории. Мы надеемся, что прицел Nikon PROSTAFF Target EFR будет удовлетворять ваши потребности в течение многих лет. Используя прицел, обязательно придерживайтесь процедур безопасной стрельбы!

Обратите внимание: экспорт изделий*, описание которых приведено в данном руководстве, может регулироваться законами и соответствующими нормами экспортирующих стран. В случае экспорта требуется соблюдение соответствующих процедур, например приобретение лицензии на экспорт.

*Изделия: оборудование и его техническая информация (включая программное обеспечение)

1. Номенклатура



1 Линза объектива

2 Объектив окуляра

3 Маховичок регулятора вертикали

4 Маховичок регулировки сноса ветром

5 Регулятор окуляра

6 Крышка регулятора

7 Точка индекса мощности

8 Шкала мощности

9 Селекторное кольцо мощности

10 Точка индекса диоптра

11 Фокусирующее кольцо

регулируемого объектива

12 Шкала дальности

регулируемого объектива

13 Точка индекса дистанции

2. Технические характеристики

Модель	3-9x40AO
Фактическое увеличение	3-9x
Диаметр объектива (мм)	40
(дюймы)	1,57
Выходной зрачок (мм)	4,4 (при 9x)
(дюймы)	0,17 (при 9x)
Вынос выходного зрачка ** (мм)	91-91
(дюймы)	3,6-3,6
Диаметр трубки (мм)	25,4
(дюймы)	1
Диаметр трубки объектива (мм)	50
(дюймы)	1,97
Внешний диаметр окуляра (мм)	44
(дюймы)	1,73
Градировка регулятора (мм/1 щелчок)	1 щелчок : 7 мм@50 м
(дюйм/1 щелчок)	1 щелчок : 1/4" @50 ярдов
Макс. внутренняя регулировка (вертикаль и снос ветром) *(MOA)	80
Установка смещения (м)	9,14-∞
(ярды)	10-∞
Поле зрения ** (м)	5,6-1,9@50 м
(футы)	16,9-5,7@50 ярдов
Длина (мм)	318
(дюймы)	12,5
Вес (граммы)	445
(унции)	15,7

*MOA = Минута угла ** (при минимальном увеличении)-(при максимальном увеличении)

3. Инструкции

(1) Фокусировка

- 1 Посмотрите через окуляр, расположив глаз на расстоянии приблизительно 10 см (4 дюйма) от объектива окуляра, чтобы увидеть визирное перекрестие (Рис. 3).
Убедитесь в том, что глаз располагается в пределах надлежащей оси и на должном расстоянии, иначе изображение будет “затемнено”.
- 2 Направьте конец объектива прицела в небо (не направляйте его на солнце) или на одноцветную нефигурную стену.
- 3 Поверните регулятор объектива против часовой стрелки, а затем поверните его по часовой стрелке, пока изображение перекрестия не будет четким.

(2) Увеличение

- Оптический прицел PROSTAFF Target EFR 3-9x40AO обладает оптическим увеличением от 3 до 9х.
Для изменения мощности просто поверните селекторное кольцо мощности, пока рядом с точкой индекса мощности не будет указано необходимое увеличение.

Визирное перекрестие

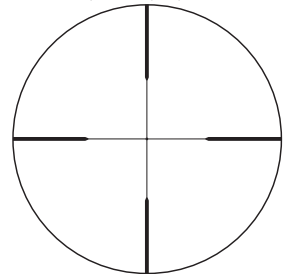


Рис. 3

(3) Регулировка оптического прицела

Смотря через оптический прицел, совместите винтовку с точкой прицеливания на мишени и сделайте пробный выстрел. Если пуля не попадет в точку прицеливания, отрегулируйте маховички регулятора вертикали и регулировки сноса ветром в соответствии с процедурой, приведенной ниже:

- Сначала снимите крышку регулятора.
- Если пуля попала под точку прицеливания, поверните маховичок регулятора вертикали (против часовой стрелки) в направлении стрелки, отмеченной знаком “U”, чтобы выполнить регулировку вверх. Если пуля попала выше, поверните маховичок (по часовой стрелке) в направлении стрелки, отмеченной знаком “D”, чтобы выполнить регулировку вниз.
- Если пуля попала правее точки прицеливания, поверните маховичок регулировки сноса ветром (по часовой стрелке) в направлении стрелки, отмеченной знаком “L”, чтобы выполнить регулировку влево. Если пуля попала левее точки прицеливания, поверните маховичок (против часовой стрелки) в направлении стрелки, отмеченной знаком “R”, чтобы выполнить регулировку вправо.
- После регулировки перекрестия на точку попадания вновь наденьте крышку регулятора на подъемный барабан и барабан сноса ветром.

(4) Фокусирующее кольцо регулируемого объектива

Поворачивайте фокусирующее кольцо регулируемого объектива, чтобы точно сфокусировать прицел в диапазоне не менее 9,14 м (10 ярдов) ~ бесконечность. Регулировка фокуса позволяет устранить параллакс и добиться ровности мушки. Для контроля используйте шкалу дальности фокусирующего кольца объектива.
Поворот регулировочного кольца намеренно затруднен на заводе-изготовителе. Поэтому во время стрельбы оно поворачивается с усилием.

(5) Нулевая установка маховичков регулятора вертикали и регулировки сноса ветром

Для маховичка регулятора вертикали/регулировки сноса ветром применена выскакивающая система регулировки. После регулировки перекрестия на точку попадания регулирующий маховичок. Теперь его можно свободно поворачивать. Совместите нулевое значение с индексной линией, чтобы установить нулевое значение, а затем отпустите маховичок. Он автоматически вернется в изначальное положение.

Примечание:

- Шкалы сноса ветром и вертикали оптического прицела PROSTAFF Target EFR 3-9x40AO откалиброваны в делениях по 1/2 минуты угла при щелчке с интервалами в 1/2 минуты угла (одно деление).
- При регулировке перекрестия на точку прицеливания помните, что одна минута угла равна приблизительно 2,54 см (1 дюйм) на 91,44 м (100 ярдов).

Таким образом, если точка попадания на 5,08 см (2 дюйма) ниже и 2,54 см (1 дюйм) правее при установке смещения в 91,44 м (100 ярдов), необходимо выполнить регулировку на две минуты угла вверх и одну минуту угла влево. При установке смещения в 45,72 м (50 ярдов) значение регулировки удваивается. При установке смещения в 68,58 м (75 ярдов) значение увеличивается в 1,5 раза.

Техническое обслуживание

(1) Чистка объектива

Для удаления грязи или отпечатков пальцев смочите марлю или бумагу для чистки объективов (бумага, не содержащая силикона, которая продается в фотомагазинах) в небольшом количестве чистого спирта (продается в аптеках) и аккуратно протрите загрязненные области. Протирать объектив носовым платом или кожей не рекомендуется, поскольку при этом можно повредить поверхность объектива.

Пыль может царапать поверхность объектива или разъедать объектив.

Сметите пыль с помощью мягкой нежирной щетки.

(2) Внешние детали прицела

Воспользуйтесь мягкой сухой тканью для вытирания какой-либо грязи или отпечатков пальцев, которые могут накопиться.

Смазывать поверхность прицела не нужно.

(3) Маховички регулятора вертикали/регулировки сноса ветром

Данные регулировочные маховички постоянно смазаны. Не пытайтесь смазывать их. Во избежание попадания пыли или грязи закрывайте маховички поставляемыми крышками во всех ситуациях, кроме выполнения настроек.

(4) Регулятор окуляра

Данный регулятор постоянно смазан. Не пытайтесь его смазывать.

(5) Селекторное кольцо мощности

Селекторное кольцо мощности не требует смазки.

Не поднимайте и не снимайте резиновую крышку, которая прикрывает масштабирующее кольцо.

Водонепроницаемые модели:

Оптический прицел водонепроницаем, поэтому оптическая система не будет повреждена, если его погрузить или уронить в воду на максимальную глубину 1 метр до 10 минут.

Данный оптический прицел имеет следующие преимущества:

- Может использоваться без риска быть поврежденным в условиях высокой влажности, запыленности и дождя.
- Конструкция, в которой применяется азот, делает его устойчивым к конденсации и плесени.

При использовании оптического прицела соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Использовать или хранить оптический прицел в проточной воде нельзя.
- Любую влагу необходимо вытирать перед регулировкой движущихся деталей (маховичок регулятора, окуляр и т.п.) оптического прицела во избежание повреждения и в целях безопасности.

Для содержания оптического прицела в оптимальном состоянии Nikon Vision рекомендует регулярно выполнять сервисное обслуживание у официального дилера.

*Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.

*Воспроизведение настоящего руководства в любой форме, полностью или частично (за исключением кратких цитат в критических статьях или обзорах), разрешается только после получения письменного разрешения от компании NIKON VISION CO., LTD.